

**Veigel GmbH + Co. KG**  
**Lindenstraße 9 - 11**  
**DE-74653 Künzelsau**  
**Telefon +49-7940-9130-0**  
**Telefax +49-7940-9130-40**

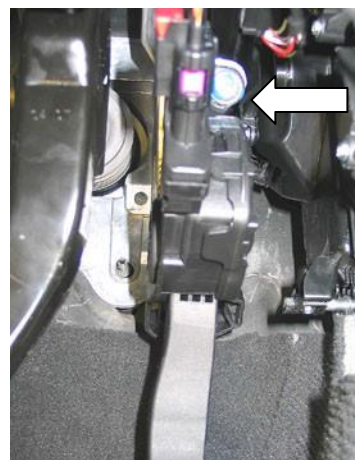
Monteringsanvisning för  
dubbelkommando Typ 3  
Utförande **V3A020812**  
för körskolebilar  
**Audi A6 Automat**  
**Typ 4G**



**Pollenfilterbytet försvåras genom monteringen av dubbelkommandot.**

**Dubbelkommandot måste därvid delvis demonteras.**

1. Skjut tillbaka framstolarna helt.
2. Skruva loss handskfacket till höger och klädseln till vänster under rattstången. Tag dessförinnan ut panelerna på sidorna på instrumentpanelen.
3. Skruva loss och ta ut den vänstra luftfördelaren (luftröret) ovanför pedalerna.
4. Skruva loss de främre sidoklädslarna och dra ut dem bakåt åt sidan.
5. Dra ur kontakten ur originalgasmodulen och skruva av pedalmodulen (upptill 1 x torx, pil), lyft gasmodulen upptill och dra ut den nedåt (nedtill är den bara instucken nedifrån).

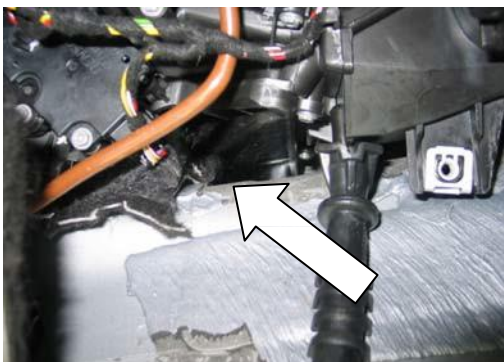


6. Dra en stor bit av golvmattan på passagerarsidan inåt. Dra av frigolitblocket från mattan och ta ut den. Den skärs till och läggs tillbaka efter monteringen av dubbelkommandot

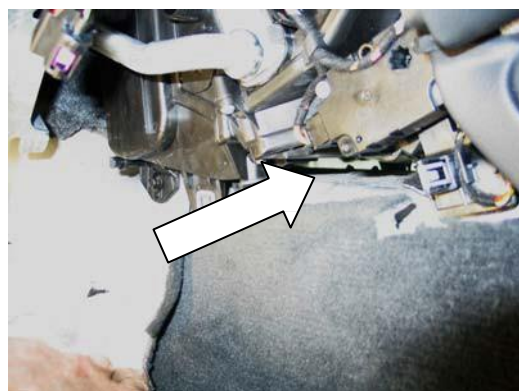


upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sida n 1/1
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

7. Skär av isoleringsmattan tvärs över på tunneln framme vid övergången mellan tunneln och den främre väggen. Skär också av den tvärs över ca 150 mm längre bak (bakom vattenavloppsslangarna) och ta ut den. Ta bort tjäran här.

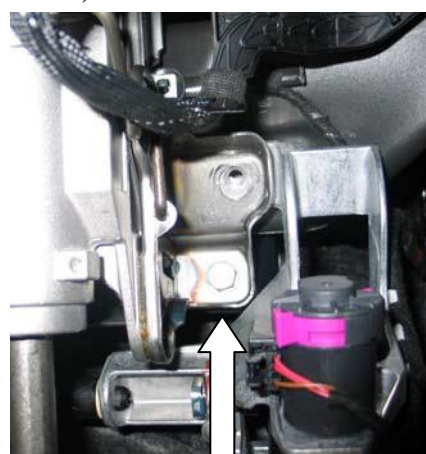
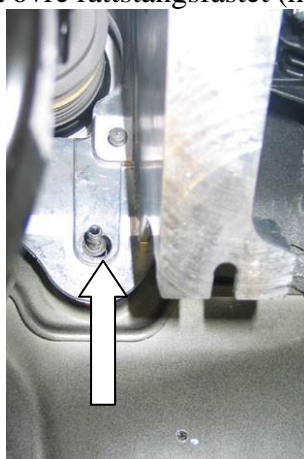


8. Dra mattan till vänster i området vid gaspedalen från främre väggen och tunneln och inåt. Ta bort isoleringsmattan under gaspedalen.



9. Ta bort tjäran ända ner till plåten bakom vattenavloppsslangen fram till ca 50 mm bakåt på tunneln.

10. Dra ut den nedre högra muttern M6 som pedalkonsolen är fastskruvad i karossen med. Skruva ur skruven M8 på det högra övre rattstångsfästet (höger bild).



upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sida
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	n 2/2



11. Det vänstra fästet med det korta röret levereras avskruvat från det vänstra fästet på dubbelkommandot av förpackningstekniska skäl (pil).



12. Skruva loss vänster fäste från lagerblocket till gas- och bromsaxeln. Lossa och ta bort de 2 inställningsringarna (pilen) till vänster och höger om lagret från gasåterföringsaxeln.



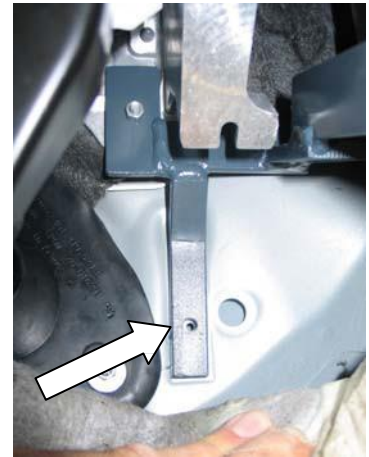
13. Placera det vänstra fästet och skruva fast det på den vänstra distansbulten (självlåsandemutter M6). Placera därvid fästet nedtill i den lilla fördjupningen i plåten. Borra nedtill med

Ø 6,5 mm borrh (pil). Ta bort fästet och borra upp nedtill med Ø 9 mm borrh och sätt i karosserimutter. Skruva fast fästet nedtill med M6 x 22 skruv med tandad bricka.

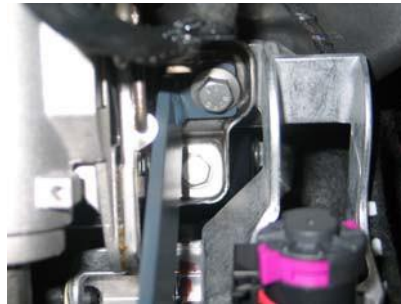
upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sida
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	n
							3/3

14. Skär ut isoleringsmattan i området kring fästet och lägg in den igen (tunnelområdet förblir fritt).

15. Lägg tillbaka mattan.



16. Lägg in kopplingsöverföringen och skjut den nedtill till vänster över distansbultarna. Placera den upptill i rattstångsfästet och skruva fast med M8 x 30 skruv med tandad bricka och bricka. Skruva fast till höger med det redan monterade fästet (M6 x 20).

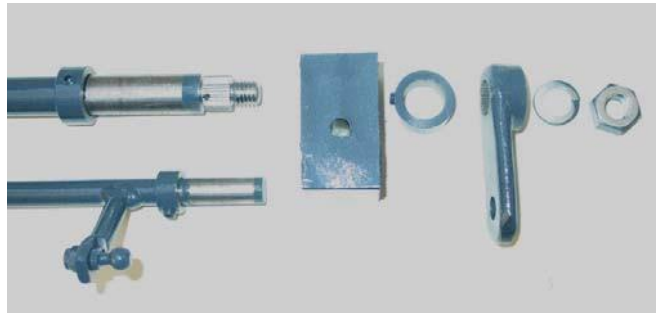


17. Skruva loss lagerblocket till överföringsaxlarna för gas och broms till höger från fästet.

upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sida
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	n
							4/4

18. Demontera gas- och bromsaxlarna till höger enligt följande

- Lossa muttern M10 SW 15 från den högra änden på axeln.
- Dra av armen till höger.
- Lossa den högra ställringen och dra av den från axeln.
- Dra av lagerblocket
- Dra gasaxeln till vänster ur lagerblocket



19. Skjut in gasaxeln från vänster och placera lägg in den helt.

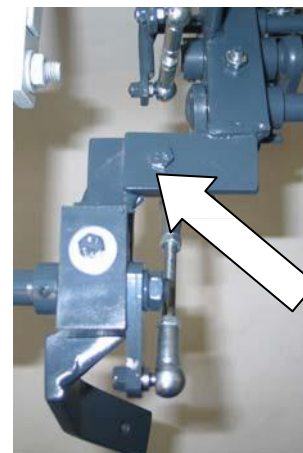


20. Skjut in bromsaxeln från vänster till höger direkt bakom den främre väggen framför gasaxeln. Sätt in gasaxeln i lagerblocket och skruva fast blocket på fästet med den blåfärgade skruven.



upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sida n 5/5
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

21. Skruva loss det högra fästet till kopplingsöverföringen från fästet till körskollärrpedalsetet (pil). Lagerblocket ska sitta kvar.



22. Placera pedalsetet till höger och skjut det nedtill till vänster över distansbultarna och skruva åt lätt.



23. Rikta axlarna vågrätt (på bilderna är axlarna redan avskruvade!).

Borra 2 x till höger med  $\varnothing$  6,5 mm borrh och sätt i skruv.

24. Skruva loss lagerblocken med axlar och pedaler från fästet.

25. Borra till vänster med  $\varnothing$  med 6,5 mm borrh.

26. Ta bort fästet och borra upp alla hål med  $\varnothing$  9 mm borrh och sätt i karosserimuttrar.

27. Placera och skruva fast fästet med M6 x 22 skruvar och tandade brickor.

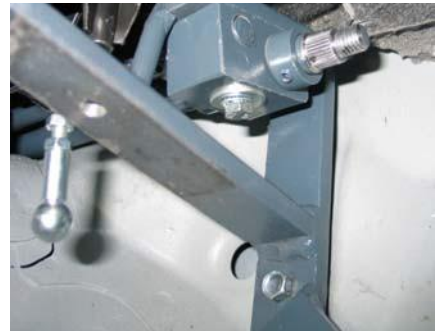


upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sida n 6/6
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

28. Montera det vänstra lagerblocket till gas- och bromsaxeln och justeringsringen på axlarna och sätt samtidigt i den blåfärgade skruven.



29. Skruva fast det vänstra lagerblocket till gas- och bromsaxlarna nedifrån på fästet. Eventuellt måste ställringarna på broms- och gasaxlarna lossas och justeras i sidled.



30. Placera och säkra gasdragstången upptill.

31. Skjut in gasåterföringsaxeln (låt det högra fästet sitta kvar) bakom vattenavloppen från höger, skjut på en ställring till vänster och stick in den till vänster i hålet i lagret.



32. Ta bort tjäran vid tunneln under placeringsytan till fästet.

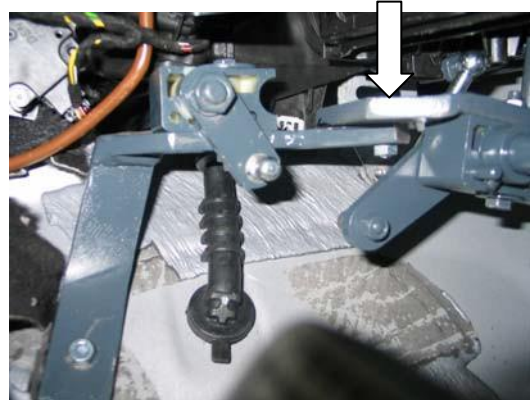


upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sida n 7/7
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

33. Anslut fästet till gasåterföringsaxeln till det monterade högra fästet och tryck det mot tunneln. Skjut det i höjdlid, så att kopplingsaxeln inte ligger an mot tunneln eller höljet till värmeaggregatet.

34. Borra med  $\varnothing$  6,5 mm borrh. Ta bort fästet och borra upp nedtill med  $\varnothing$  9 mm borrh och sätt i karosserimutter.

35. Skruva fast fästet.



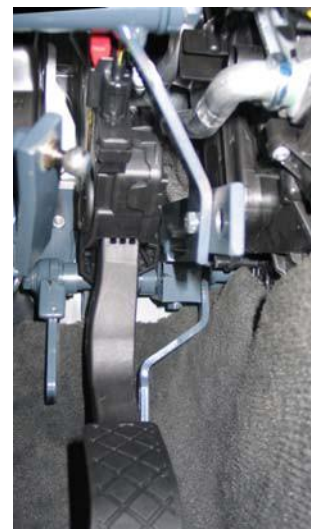
36. Skjut på ställringen till vänster på kopplingsaxeln, placera den mot lagerhylsan och skruva fast.



37. Sätt på körskollärargaspedalen.

38. Kontrollera axlarna så att de går lätt, det vill säga de måste enkelt och av sig själva återgå till utgångsläget. Om detta inte skulle vara fallet lossas lagerblocken lite igen och lyfts upp med hjälp av så mycket tunna plåtbitar, att axlarna efter att allt dragits åt går lätt igen. Detta arbete måste göras mycket noggrant, eftersom det annars inte kan garanteras att dubbelkommandot kommer att fungera friktionsfritt.

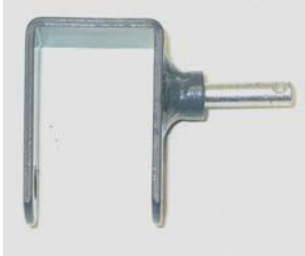
39. Sätt på kontakten på gasmodulen. Läg in originalgasmodulen och skruva fast igen.



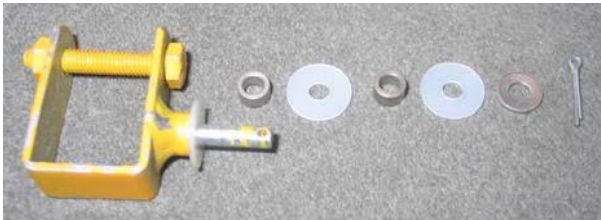
upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sida n 8/8
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	



40. Skjut gasmedbringaren uppifrån och ned över pedalarmen och kläm fast ca 25 mm ovanför pedalplattan (bulten sitter ca 2-3 mm från slitsslutet). Bulten pekar åt höger. Skruven sticks in från vänster. Borra från vänster med  $\varnothing$  3,5 mm borr och skruva i en plåtskruv i pedalarmen.



41. Eventuella avstånd i sidled mellan slitsarmen och medbringaren på gasen åtgärdas genom att slitsarmarna böjs i sidled. Det får inte finnas någon påfrestning i sidled mellan slitsarmen och medbringaren. Förse bulten med rulle och en 2:a bricka, placera slitsdragstången, skjut på rulle och 3:e bricka liksom underläggsbricka och säkra med sprint.



upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sida n 9/9
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

42. Skjut bromsmedbringaren uppifrån över pedalarmen och kläm fast den så högt upptill som det går. De försänkta skruvarna sticks in från höger. Borra ett hål på  $\varnothing 3,5$  mm i det lilla hålet i pedalarmen och skruva i en 4,2 x 13 plåtskruv.



43. Placera bromsdragstängen i kulhuvudet på medbringaren och placera den på armen.



44. Vrid bromsaxeln nedåt tills det tar stopp (spaken till vänster är helt i axelmedbringaren, pil). Sätt på den högra armen på bromsaxeln, så att den är i det läge som visas.



45. Skruva på lagerblocken med axlarna på fästet. Skruva tillbaka strömställarplattan till höger. Kontrollera att axlarna löper fritt (se punkt 39).

upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sidan 10/10
ändrad		Namn			Swyter		



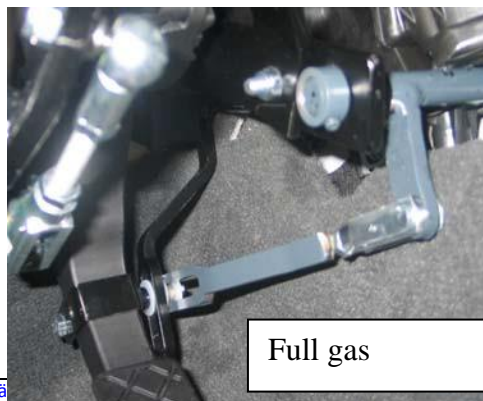
46. Ställ in längden på bromsskjutstången till höger, häng in, justera och säkra. Den långa gaffeln är upptill, på bilden är den felmonterad. Den får inte vridas isär för långt. Om det behövs måste armen upptill skruvas av och monteras om.



47. Ställ in alla dragstänger för gas och gasåterföring på längden, justera och säkra. Kontrollera pedalvägarna och säkerställ att gasåterföringen har fritt spel hela vägen. Gaspedalen måste vara helt i tomgångsläge om körskolläraryr-"kopplingspedalen" är tryckt i botten.



Tomgångsläge



Full gas



Gasåterföringsläge till vänster och till höger.

48.Smörj in alla skarvar och anslutningar till originalpedalerna med olja eller fett. 49.Se till att alla armar och överföringsdelar löper fritt och inte gnider mot eller vidrör något.

50.Anslut kontrollenheten (ej nödvändigt i alla länder) via en mellansäkring till en strömkälla som går att koppla ur med tändningen (klämman 15). Placera på-av-knappen (ingår inte i leveransen) väl synlig för en kontrollant som sitter där bak. Det skall vara lätt att se i vilket läge knappen är. Alla kablar måste läggas så att de inte skaver. Se information om montering och inställning i den bifogade boken under rubriken: ”Anslutning och inställning av kontrollenhet”

51.Skär till luftröret till vänster i området vid dubbelkommandot och montera tillbaka det.

52.Skär till frigolitblocket så att pedalgången inte hindras, och lägg tillbaka det.

53.Lägg in mattan igen och skär ut lite runt fästena.



54.Skär till de vänstra klädseldelarna i området runt dubbelkommandot och montera tillbaka dem. Montera handskfacket.

55.Kontrollera dubbelkommandots funktioner vid stillastående och vid provfärd. Var än en gång särskilt uppmärksam på att axlarna löper smidigt och att alla armar och överföringselement löper fritt.

upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sidan 12/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

56. **Vänligen notera:** Körskollärarens ”kopplings”- och bromspedal kan tas bort från dubbelkommandot genom att man drar i säkringsspaken och samtidigt trycker till höger. Gaspedalen kan tas bort genom att man vrider loss vingskruven och drar den mot kupén. Dra loss den anslutna kabeln. När man **sätter tillbaka** pedalerna så se upp så att pedalerna sätts tillbaka i samma läge som innan, så att pedalerna har tillräckligt spelrum.

57. Vid bortmontering av dubbelkommandot följer man samma procedur fast i omvänd ordning.

58. Om dubbelkommandot monteras in i ett fordon av samma fabrikat och typ måste pedalmedbringarna bytas ut av säkerhetsskäl. Kontrollera och byt i förekommande fall ut slitna delar till dubbelkommandot. Ange härför dubbelkommandots nummer som anges på typskylten.

59. I bifogad bok ”Information om underhåll av dubbelkommandot” finns information om handhavande och underhåll av dubbelkommandot.

**Genom monteringen av dubbelkommandot blir fotutrymmet på förarsidan något inskränkt. Körskolläraren måste göra sina körskoleelever och alla andra som kör fordonet uppmärksamma på detta för att undvika att bilens förare gör fel.**

upprättad	070712	Namn	Sackmann	kontrollerat	godkänt	K:\Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V3A020812-A6--.doc	Sidan 13/13
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

## ”Anslutning och inställning av kontrollenhet”

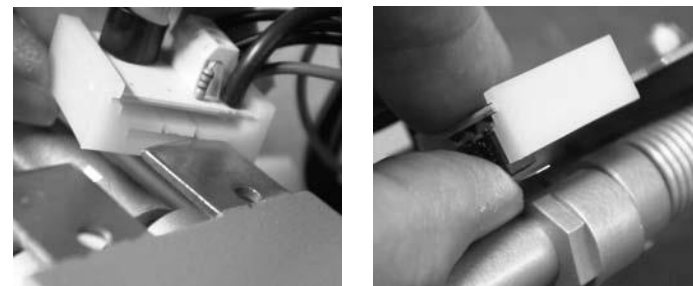


### Till monteringsanvisningen för dubbelkommando

#### Att beakta:

Till det medföljande dubbelkommandot är strömställaren med summer (kombinerad) för styrenheten, jordkabeln till gasaxeln och inställningsnyckeln förpackade separat och fastklämda på dubbelkontrollens axlar för att skydda dem mot skador under transporten.

Efter monteringen av dubbelkommandot skjuts kretskorthållarna med omkopplarna på strömställarplattans plåttungor. **Observera:** Tryck omkopplaren (plåttungan på brytaren) mot strömställaren, så att omkopplaren glider över omkopplingsstiftet (Excenter) och inte bryts av.



#### Elektrisk anslutning av kontrollenheten: (Se skiss till höger)

Den röda kabeln med svart isolering ansluts via en mellanomkopplare och en ca 3-5 A säkring (ej inkluderat i leveransen) till klämman + eller 15. Strömkällan bör kunna kopplas ur via tändningen.

Om en mellanströmbrytare med belysning med 12 V-lampa används i en lastbil eller buss med ett 24 V elsystem måste ett lämpligt för-motstånd installeras för att lampan inte ska bli överbelastad. Själva summern är lämplig för 24V.

Den svarta (eller bruna) kabeln och den blanka kabeln (med öglor) skruvas mot fordonets jord (t ex vid dubbelkommandots fäste). Den blanka kabeln sätts på clipset på gasaxeln.

Den bruna kabeln med kabelsko sticks på tungan på körskollärgaspedalen och fästs på gasaxeln med buntband.

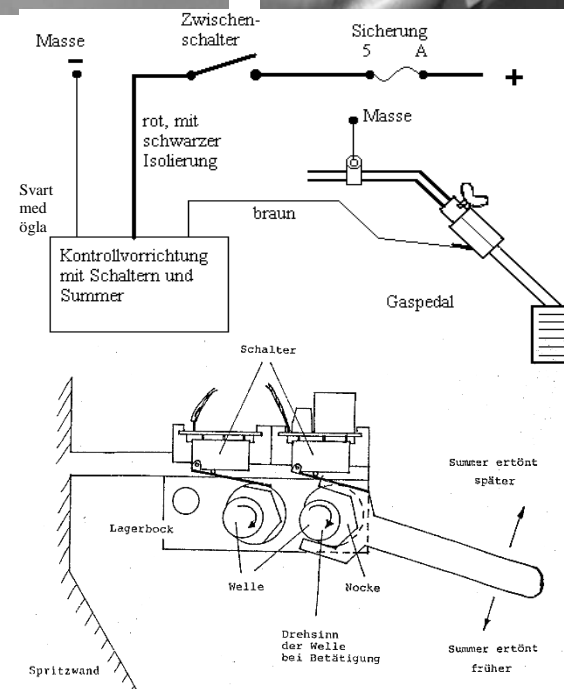
#### Inställning av kontrollenhet: (Se skiss till höger)

Det går inte att ändra omkopplingstidpunkten för gaspedalen.

Ställ in inkopplingstidpunkten för koppling och broms genom att vrida på omkopplingvredet (excenter) med den medföljande gaffelnyckeln. Omkopplaren är avstängd. När körskollärapedalerna rör sig excentern från omkopplaren.

Om kopplingstidpunkten ska vara tidigare vrids excentern från omkopplaren, om den ska vara senare vrids excentern mot omkopplaren.

Vid vissa dubbelkommandon är omkopplarna under axlarna, och då pekar excentern mot den främre väggen. Det är inte nödvändigt att skruva eller klistra fast excentern på axlarna..





## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 90055\*22

Gerät: Doppelbedienungseinrichtung

Typ: 3

Inhaber der ABE  
und Hersteller: Veigel GmbH + Co. KG  
DE-74653 Künzelsau

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

**KBA 90055**

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.

Nummer der ABE: 90055\*22

Die Doppelbedienungseinrichtungen, Typ 3, dürfen ausschließlich zum Einbau in den in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort genannten Bedingungen feilgeboten werden, wenn diese zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis eingesetzt werden (Ausbildungs- und Lehrfahrzeuge, §5 Abs. 2 Satz 2 Durchführungsverordnung zu Fahrerergesetz (DV-FahrIG)).

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jeder Doppelbedienungseinrichtung muss an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen Typ,  
Ausführung und  
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, vom 28.06.2016 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 29.07.2016  
Im Auftrag



Nina Haderup

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung 1  
Gutachten Nr. 11-00010-AS-MUC-22



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

TÜV SÜD Auto Service GmbH  
Westendstraße 199  
D-80686 München



Nummer der ABE: 90055\*22

- Anlage -

Prüfbericht Nr. / Test Report No.:	11-00010-AS-MUC-22
Hersteller / Manufacturer:	Veigel GmbH + Co.KG D-74653 Künzelsau
Typ / Type:	3

Seite / Page 1 von 7

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen. Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Mit Einwilligung des KBA kann von der Prüfmusteraufbewahrung in Einzelfällen abgewichen werden.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

## Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

## Prüfbericht

Prüfung eines Fahrzeugteiletyps  
in Bezug auf die

### ÄRichtlinie zur Begutachtung von Doppelbedienungs-einrichtungen in Kraftfahrzeugen zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis"

(§ 5 Abs. 2, Satz 2 DV-FahrlG) in  
der Fassung vom 09. Mai 1980

Genehmigungsgegenstand: **Doppelbedienungs-einrichtung**

Genehmigungsstand	
<input type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung
<input checked="" type="checkbox"/>	Nachtrag / Änderung zur Typgenehmigung Nr. Nachtrag Nr. 22 zur Typgenehmigung Nr. 90055





Prüfbericht Nr. / Test Report No.:	11-00010-AS-MUC-22
Hersteller / Manufacturer:	Veigel GmbH + Co.KG D-74653 Künzelsau
Typ / Type:	3

- Es werden gelöscht:
  - x Nicht mehr produzierte Ausführungen (48 Stück)
- Es wird geändert:
  - x Anpassung des Gutachtens / Prüfberichts an aktuelle Vorgaben
  - x Numerierungsschema der verbleibenden Ausführungen
- Es werden ergänzt:
  - x Keine weiteren Ausführungen

**I. Allgemeines**

- I.1 Fabrikmarke: Veigel
- I.2 Typ: 3
- I.3 Handelsname(n): entfällt
- I.4 Fahrzeugklasse(n): entfällt
- I.5 Name und Anschrift des Herstellers: Veigel GmbH + Co.KG  
Lindenstraße 9 -11  
D-74653 Künzelsau
- I.6 Name und Anschrift des Beauftragten: entfällt
- I.7 Anlagen: siehe Ziff. III

Ausgabedatum Anlagen: -



Prüfbericht Nr. / Test Report No.:	11-00010-AS-MUC-22
Hersteller / Manufacturer:	Veigel GmbH + Co.KG D-74653 Künzelsau
Typ / Type:	3

**I.8 Angaben zu bisherigen Gutachten / Prüfberichten**

Vorliegender Prüfbericht ergänzt das Typpgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle des TÜV Stuttgart e.V. vom 31.07.1980 mit Nachträgen erstellt durch Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle des TÜV Stuttgart e.V. / TÜV Südwest e.V. / TÜV Baden-Württemberg, TÜV Automotive GmbH, Typprüfzentrum Böblingen, TÜV SÜD Automotive GmbH, Filderstadt, Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr, TÜV SÜD Auto Service GmbH im Namen und für Rechnung des TÜV SÜD e.V., Technischer Dienst TÜV SÜD Auto Service GmbH vom 22.12.1980, 05.11.1986, 15.09.1988, 06.05.1991, 27.01.1993, 08.11.1995, 28.10.1996, 23.02.1998, 30.06.1999, 10.02.2004, 23.08.2004, 05.01.2005, 26.07.2005, 14.11.2007, 25.08.2008, 18.12.2009, 01.04.2011, 13.09.2011, 20.03.2012, 25.09.2013 und vom 05.12.2014.

**II. Prüfprotokoll**

Die Doppelbedienungseinrichtung wurde in der jeweils bezeichneten Ausführung gemäß den Anforderungen der Rechtsgrundlage für nachstehend aufgelistete Fahrzeuge geprüft und erweitert (*Die Nummerierung bezieht sich auf das Typpgutachten und frühere Nachtragsgutachten*):

**4. Verwendungsbereich**

Lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Verkaufsbezeichnung
1	V3A220403	Volkswagen	7L 9PA	VW Touareg Automatik Porsche Cayenne Automatik
2	V3S180304	Audi	4F	Audi A6
3	V3A080704	Audi	4F	Audi A6 Automatik
4	V3S010304	BMW	X83	BMW X3
5	V3A280404	BMW	X83	BMW X3 Automatik
6	V3S230704	DaimlerChrysler	169 245	Mercedes A-Klasse Mercedes B-Klasse



Prüfbericht Nr. / Test Report No.: 11-00010-AS-MUC-22  
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG  
D-74653 Künzelsau  
Typ / Type: 3 Seite / Page 4 von 7

Fortsetzung zu:

**4. Verwendungsbereich**

Lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Verkaufsbezeichnung
7	V3A011204	DaimlerChrysler	169 245	Mercedes A-Klasse Automatik Mercedes B-Klasse Automatik
8	V3S081104	Volkswagen-VW Porsche	7L 9PA	VW Touareg Porsche Cayenne
9	V3A030910	Volkswagen	7P 92A	VW Touareg Automatik Porsche Cayenne Automatik
10	V3S140312	Fuji Heavy Industries Ltd.	G4	Subaru XV
11	V3A020812	Audi	4G	Audi A6 Automatik
12	V3S220704	BMW	187 188 181 182 390 L 391 T 392  E 84; X1	BMW 1-er 5-Türer BMW 1-er Cabrio BMW 1-er 3-Türer BMW 1-er Coupe BMW 3-er Limousine BMW 3-er Touring BMW 3-er Cabrio BMW 3-er Coupe BMW X1
13	V3A240605	BMW	187 188 181 182 390 L 391 T 392  E 84; X1	BMW 1-er 5-Türer Automatik BMW 1-er Cabrio Automatik BMW 1-er 3-Türer Automatik BMW 1-er Coupe Automatik BMW 3-er Lim. Automatik BMW 3-er Touring Automatik BMW 3-er Cabrio Automatik BMW 3-er Coupe Automatik BMW X1 Automatik
14	V3S280311	VW	2H	VW Amarok
15	V3S030811	BMW	1K4; 1K2 3L 3K 3-V 3C  1C	BMW 1-er Reihe F20 und F21 BMW 3-er Limousine F30 BMW 3-er Touring F31 BMW 3-er GT F34 BMW 4-er Coupe F32 BMW 4-er Grand Coupe F36 BMW 4-er Cabrio F33 BMW 2-er Coupe F22 BMW 2-er Cabrio F23



Prüfbericht Nr. / Test Report No.: 11-00010-AS-MUC-22  
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG  
D-74653 Künzelsau  
Typ / Type: 3 Seite / Page 5 von 7

Fortsetzung zu:

**4. Verwendungsbereich**

Lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Verkaufsbezeichnung
16	V3A191211	BMW	1K4; 1K2  3L 3K  3-V 3C  1C	BMW 1-er Reihe F20 und F21 Automatik BMW 3-er Limousine F30 Automatik BMW 3-er Touring F31 Automatik BMW 3-er GT F34 Automatik BMW 4-er Coupe F32 Automatik BMW 4-er Grand Coupe F36 Automatik BMW 4-er Cabrio F33 Automatik BMW 2-er Coupe F22 Automatik BMW 2-er Cabrio F23 Automatik
17	V3S250494	Volvo	FH12; FH13, FH14; FH16	Volvo FH



Prüfbericht Nr. / Test Report No.: 11-00010-AS-MUC-22  
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG  
D-74653 Künzelsau  
Typ / Type: 3 Seite / Page 6 von 7

### III. Anlagen

- e) Fotografische Darstellung der einzelnen Ausführungen mit Maßlisten
- f) Einbauanleitungen der einzelnen Ausführungen

### IV. Schlussbestätigung

Die unter Ziffer I.7 bzw. III angegebenen Unterlagen des Herstellers und die darin beschriebenen Varianten der Doppelbedienungseinrichtungen vom Typ 2 sowie deren Einbau entsprechen der "Richtlinie zur Begutachtung von Doppelbedienungseinrichtungen in Kraftfahrzeugen zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis" (§ 5 Abs. 2, Satz 2 DV-FahrIG) in der Fassung vom 09. Mai 1980. Der jeweils ungünstigste Fall wurde entsprechend Prozessbeschreibung Erstellung von Gutachten<sup>3</sup> bestimmt und geprüft.

Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig

Es lagen die unter Ziff. I.8 aufgelisteten Gutachten / Prüfberichte der dort genannten Technischen Prüfstellen / Technischen Dienste einschließlich aller zur Bewertung erforderlichen Unterlagen und Messergebnisse vor. Die genannten Prüfberichte gelten weiterhin für den Fahrzeugteiletyp. Dieser Prüfbericht bestätigt zusammenfassend und vollständig den Gesamtumfang der Typprüfung einschließlich der Gültigkeit der Dokumentation für dieses Fahrzeugteil.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Dieser Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 7.



Prüfbericht Nr. / Test Report No.: 11-00010-AS-MUC-22  
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG  
D-74653 Künzelsau  
Typ / Type: 3 Seite / Page 7 von 7

TÜV SÜD Auto Service GmbH ist benannt als Technischer Dienst durch:  
*TÜV SÜD Auto Service GmbH is designated as Technical Service by:*

Genehmigungsbehörde/ Approval authority	Land / Country	Registriernummer/ Registration-number	Aktueller Benennungsumfang/ Actual scope list
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland/ Germany	KBA-P 00100-10	<a href="http://www.kba.de">www.kba.de</a>
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereintes Königreich/ United Kingdom	VCA-TS-006	<a href="http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm">http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm</a>
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande/ The Netherlands	RDWT-082-01	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland/ Ireland	Technical Service Number: 49	
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan/ Taiwan	DE04-06-2	<a href="http://www.vsc.org.tw/English/Default.aspx">http://www.vsc.org.tw/English/Default.aspx</a>

München, 28.06.2016

Dipl.-Ing. (FH) Bernd Göppele  
Unterschriftsberechtigter